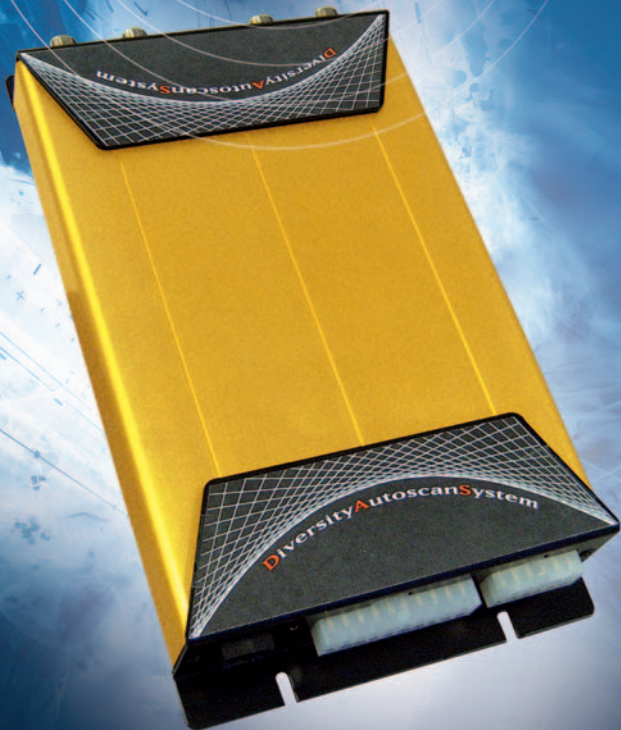


DAS

DiversityAutoscanSystem

}M42



Manuale d'uso

User Manual






Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de uso

DVB-T
Digital Video
Broadcasting

Indice / Index

-  ❶ Manuale d'uso - Italiano - pg. 3 > 9
-  ❷ User Manual - English - pg. 10 > 16
-  ❸ Mode d'emploi - Français - pg. 17 > 23
-  ❹ Bedienungsanleitung - Deutsch - pg. 24 > 30
-  ❺ Manual de uso - Español - pg. 31 > 37

Avvertenze/Pericoli ⚠

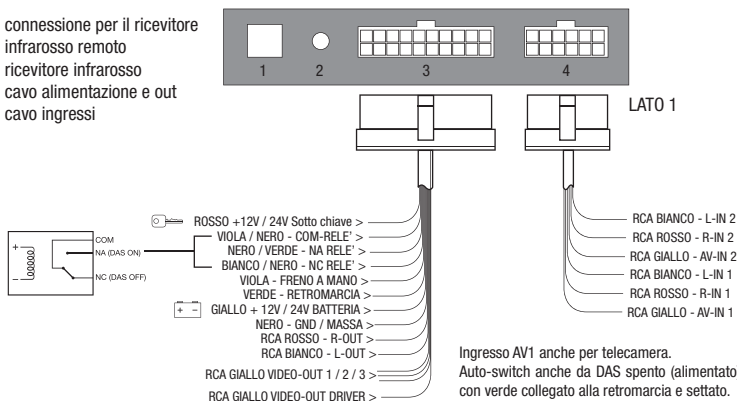
- NON UTILIZZARE O SVOLGERE ALCUNA FUNZIONE SE SI È ALLA GUIDA DEL VEICOLO.**
Ciò potrebbe causare incidenti mettendo in serio pericolo la vostra sicurezza e quella degli altri. Se è necessario intervenire in modo prolungato sull'apparecchio, fermare il veicolo in luogo sicuro.
- Controllare che la tensione di alimentazione sia adeguata.**
- Non smontare, manomettere o tentare di riparare alcuna parte del prodotto.** In tutti questi casi non potrete più avvalervi della garanzia e potreste causare danni, incidenti o infortuni.
- Temperatura elevata e umidità potrebbero compromettere il buon funzionamento.**
- Fare eseguire l'installazione da persone esperte.** L'errato collegamento di alcuni fili potrebbe incidere sul funzionamento del veicolo e causare danni, incidenti o infortuni.
- Per la vostra sicurezza controllate che al monitor del conducente sia collegata l'uscita video DRIVER.**
Se i collegamenti al freno a mano e il settaggio sul menù sono stati eseguiti correttamente, il Video Driver funzionerà solo con il freno a mano inserito e quindi a veicolo fermo. La visione di immagini mentre si è alla guida del veicolo è vietato dal codice della strada.
- Collegare solamente le antenne in dotazione o garantite dal costruttore.** In caso contrario potreste danneggiare sia l'apparecchio che l'antenna.

Funzioni telecomando



Pannello in-out

- connessione per il ricevitore infrarosso remoto
- ricevitore infrarosso
- cavo alimentazione e out
- cavo ingressi



Ingresso AV1 anche per telecamera.
Auto-switch anche da DAS spento (alimentato) con verde collegato alla retromarcia e settato.

Cavo Batteria (giallo)

Collegare ad un morsetto sotto tensione nel quadro portafusibili collegato alla batteria dell'auto (bypassare l'interruttore di accensione).

Cavo di alimentazione (accensione) (rosso) : Collegare ad un morsetto accessorio nel quadro portafusibili.

Pannello Antenne

- 1) antenna 1
- 2) antenna 2
- 3) antenna 3
- 4) antenna 4

LATO 2



Attenzione: per un corretto funzionamento si consiglia di installare le antenne nelle posizioni consigliate facendo attenzione di tenersi lontano da vetri schermati, carrozzeria e altre parti che potrebbero impedire una buona ricezione del segnale.

Posizionare l'antenna in dotazione in orizzontale o in verticale. Altre inclinazioni comprometterebbero la buona ricezione.

Il disegno è a puro scopo illustrativo. Si consiglia di fare alcune prove per trovare la posizione ideale per il posizionamento delle antenne all'interno del vostro veicolo o di rivolgersi ad un installatore professionista.

A questo scopo l'apparecchiatura è dotata di una funzione di controllo del segnale disponibile all'ingresso delle antenne. Per utilizzare questa funzione seguire questi passaggi:

- 1) Installare interamente il DAS-M42 senza posizionare le antenne.
- 2) Sintonizzare un canale di buona ricezione
- 3) Entrare nel Menù di Configurazione e premere in successione i tasti 1-2-3. Il menù tornerà sul canale sintonizzato e dopo alcuni secondi apparirà la finestra di controllo delle antenne.



Se vengono visualizzate le barre dinamiche accanto a ciascuna antenna significa che sono installate e funzionano correttamente.

- 4) Staccare nuovamente le antenne e premere il tasto "0" (zero) sul telecomando per azzerare i disturbi.
- 5) Dopo aver ricollegato le antenne, posizionarle sui vetri scelti avendo cura che la barra dinamica dia il segnale più alto possibile senza precludere la visibilità del conducente

Importante: posizionare l'antenna 1 e l'antenna 2 in maniera contrapposta per ottimizzare la ricezione in modalità DAS (vedi figura).

Le antenne sono tele alimentate a 5V. Utilizzare antenne diverse da quelle in dotazione o non garantite dal costruttore potrebbe danneggiare in modo permanente l'apparecchiatura.

IL D.A.S. (Diversity Autoscan System)

Il sistema DAS è il cuore del sistema di questo ricevitore DVB-T per auto. I normali ricevitori sono concepiti per uso domestico con impianto di ricezione statico e direzionale.

In un'auto, specie in movimento, i ripetitori cambiano, i segnali subiscono l'influenza del movimento della nostra auto e di ciò che ci sta intorno. Il Diversity Autoscan System è concepito per ricercare in modo automatico il segnale più forte in modo da vedere al meglio il canale di nostro interesse. In presenza di più segnali del medesimo canale il DAS sceglie quello con il segnale migliore. Tutte le ricerche e le scansioni vengono così gestite direttamente dal dispositivo, lasciando a chi si trova in auto solo il piacere della visione.

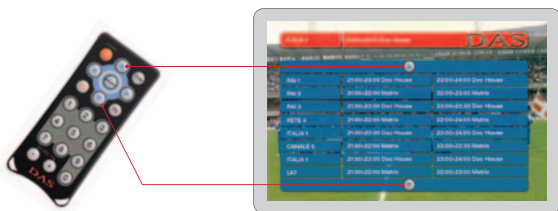
MENU' DAS

Premendo il tasto DAS sul telecomando si accede al menù dedicato.



LISTA TV

Premendo Lista TV (freccia su' ▲) si entra in modalità LISTA. Il sistema crea una lista di canali visibili in quel momento in ordine di qualità. Premendo i tasti freccia su' ▲ o freccia giù ▼ si accede alla lista dei canali.



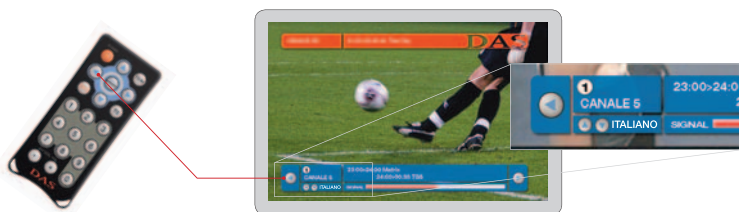
Utilizzando gli stessi tasti si sceglie il canale. Per confermare la scelta premere Menù/OK. Il menù scomparirà da solo nel tempo impostato nel menù di configurazione (Durata barra informazioni) o premendo MENU'/OK.





A lato di ogni canale si hanno le informazioni EPG. Nella prima colonna il programma attualmente in programmazione e nella seconda il successivo.

LISTA TV zapping

Sempre in modalità LIST si può fare la ricerca del canale in modalità Zapping.

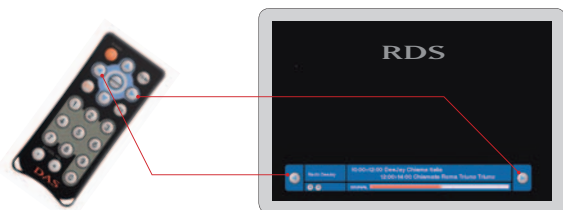
Premendo il tasto freccia destra ► si accede alla lista dei canali.



Tramite la freccia destra  e la freccia sinistra  potrete scorrere la lista dei canali. Incontrando un canale multilingua sotto il nome del canale apparirà il nome della lingua primaria di trasmissione (esempio ITALIANO). Si potrà cambiare lingua con i tasti su  e giù  mentre è ancora presente l' INFO BAR. A lato di ogni canale si hanno le informazioni EPG. Nella prima riga il programma attualmente in programmazione e nella seconda il successivo.

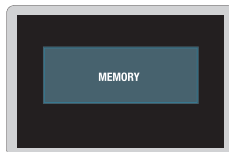
LISTA RADIO



Le funzioni LISTA RADIO sono uguali a quelle del LISTA TV. Sul video compariranno i nomi delle stazioni radio.



PREFERITI TV

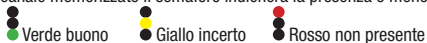
Guardando un canale con la funzione LISTA TV, potrete memorizzarlo premendo il tasto numerato da 1 a 9. Per memorizzare i canali oltre il 9 basterà premere in rapida successione le decine tenendo premuta l'unità. ES. memorizzare canale 5 nella posizione 15: premere 1 e subito tenere premuto 5 fino alla conferma.



Accedendo alla funzione PREFERITI TV dal menù DAS troverete i canali memorizzati. Vi si può accedere semplicemente digitando sul telecomando il numero del canale desiderato da 1 a 9. Per selezionare i canali oltre il 9 basterà premere in rapida successione le decine e unità (richiamare i preferiti dal tastierino numerico funziona anche in modalità LISTA). Vi si può accedere anche con i tasti su  e giù  scegliendo il canale con i medesimi tasti come per LISTA TV. Per confermare la scelta premere Menù/OK.



Per ogni canale memorizzato il semaforo indicherà la presenza o meno di segnale in un dato momento.



La risposta del sistema alla presenza o meno di un canale può essere di qualche secondo.

PREFERITI TV ZAPPING

Con i tasti sinistra ◀ e destra ▶ si potrà fare zapping sui canali memorizzati presenti. La funzionalità è analoga al LISTA TV ZAPPING.



PREFERITI RADIO

Le funzioni del PREFERITI RADIO sono uguali al PREFERITI TV. A video comparirà il nome della stazione radio.

BARRE PRESELEZIONE

Attivando la funzione PRESELEZIONE dal Menù di Configurazione, si potrà semplicemente guardare il canale preferito controllando in ogni momento la presenza degli altri canali memorizzati. Il colore del nome del canale dà la qualità di ricezione. Per ragioni di comprensibilità la funzione è limitata ai primi 10 canali.



MENÙ DI CONFIGURAZIONE



Premendo il tasto menù/OK si accederà al Menù di configurazione.

Come indicato dalla figura i quattro tasti SU Giù SX E DX PERMETTONO LA NAVIGAZIONE. Premere MENU'/OK per confermare la scelta.

Linguaggio Menù:	permette di scegliere la lingua preferita
Formato schermo:	si può scegliere tra formato 4:3 e 16:9
Uscita Video:	si può scegliere tra i sistemi video Pal / NTCS
Durata barra Informazioni:	si può selezionare il tempo di permanenza dei menù in sovrapposizione
Preselezione:	abilita/disabilita la disponibilità canali in sovrapposizione
Reset:	si può resettare l'intero sistema (come da fabbrica)

Settaggio optional - Questa sezione è molto importante.

Retromarcia:	<p>il dispositivo è predisposto ad interfacciarsi con una telecamera (Optional) di retromarcia (AV1).</p> <p>Se vogliamo che sul monitor DRIVER appaia l'immagine della telecamera quando innestiamo la retromarcia occorre selezionare da questo sottomenù il tipo di collegamento che è stato fatto al filo verde del cavo alimentazione/out.</p> <ul style="list-style-type: none">-positivo (POS),-negativo (NEG)-escludere la funzione (OFF). <p>Innestando la retromarcia, sull'uscita DRIVER avremo l'immagine della telecamera. Per selezionare correttamente questa funzione rivolgersi all'installatore o fare alcune prove.</p>
Freno a mano:	<p>per la vostra sicurezza è obbligatorio che il monitor DRIVER (quello visibile dal conducente) non funzioni con la vettura in movimento. Quindi occorre selezionare da questo sottomenù il tipo di collegamento che è stato fatto al filo viola del cavo alimentazione/out.</p> <p>Selezionare se il comando collegato al filo viola è positivo (POS) o (NEG) negativo. La corretta selezione permetterà la visione del monitor Driver solo con freno a mano inserito. Prima di utilizzare la vettura rivolgersi all'installatore o fare alcune prove con veicolo fermo per verificare la corretta funzione.</p>

IMPORTANTE: L'AZIENDA PRODUTTRICE E I VARI DISTRIBUTORI NON SI ASSUMONO RESPONSABILITÀ DI DANNI O INCIDENTI CAUSATI DALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO CON VETTURA IN MOVIMENTO.

Ingressi audio/video

premeendo TV/AV sul telecomando si potranno selezionare i vari ingressi in successione: TV – AV1 – AV2

Gli ingressi AV sono indipendenti e restituiscono ai monitor audio e video nella modalità (PAL/SECAM/NTCS) applicata.

L'auto-switch dell'ingresso AV1 con funzione telecamera di retromarcia avviene solo per il monitor DRIVER anche con veicolo in movimento. Per visualizzare su tutti i monitor settare AV1 dal telecomando.

Antenne in dotazione

NO:	ANT355E
Model Name:	Waterproof Active Antenna
Model Number:	Waterproof Antenna(DTV Antenna)
Category:	ANT-355F/IEC/SMA/MCX
Specifications:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Active antenna with built in RF amplifier for digital TV. 2. Impedance:75ohm Typ. 3. Receiving frequency range: VHF-H 170-230MHz,UHF: 470-860MHz. 4. Power supply from ANT cable directly supplied from receiver. 5. Supply voltage: DC 5V+/-10% 6. Current consumption:5V in 30mA Max. 7. Operation assurance temperature range: -20 ~ +60 degrees. 8. Storage assurance temperature range:-40 ~ +85 degrees. 9. V.S.W.R: <2 10. Power gain:Typ.20db min.15db 11. Coaxial cable:L=5.0M&F/IEC/SMA/MCX Terminal 12. Dimension: 16.5(W) X220 (L) X10.0 (H) MM 13. Packing Information:Carton(mm)407(w)X275(H)X560 FOR 100PCS 14. Clamshell:(mm)97(W)X23(H)X257(L) FOR 1PCS
Features:	WATERPROOF ACTIVE ANTENNA FOR CAR OUTSIDE AND MOBILE APPLICATION

Caratteristiche Tecniche

Network Interface Module—DVB-T COFDM
 Diversity with Anti-Doppler Enhancement
 DVB / MPEG2 Transport and De-Multiplexing
 ISO / IEC 13818-1 MPEG-2 Transport Stream Compliance
 Nording II and ETS 300 744 DVB-T Full compliance
 Frequency Range for VHF and UHF
 OFDM Demodulation 2K and 8K FFT for SFN and MFN
 Symbol rates : up to 34 MS/s
 Automatic Adjacent-Channel Interface Cancellation
 Supports QPSK and 16/64QAM Constellation
 Support 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 Guard Interval
 Support FEC Decoding: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6 and 7/8
 Support Reed-Solomon (204, 188) ETS 300 477
 Video Decoding and OSD
 ISO/IEC 13818-2 MPEG-2 Video MP@ML Compliance
 ISO/IEC 11172-2 MPEG-1 Video Compliance
 Resolution 720x480 for NTSC and 720x576 for PAL 16:9/4:3
 65K Colour OSD

Warnings/Dangers

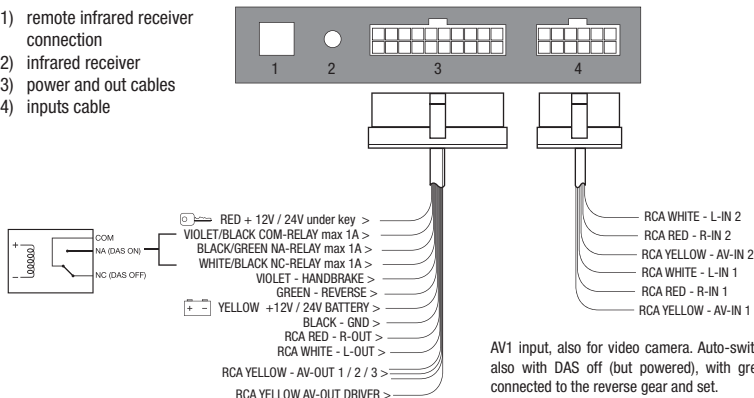
- DO NOT USE OR PERFORM ANY FUNCTIONS WHILE DRIVING.**
This could cause accident, endangering both your safety and the safety of others. If prolonged intervention on the unit is necessary, stop the vehicle in a safe place.
- Check for correct power supply.**
- Do not disassemble, tamper with, or attempt to repair any parts of the unit.** Any such actions will immediately void the warranty and may lead to damage, accidents or injury.
- High temperature and humidity may compromise operation.**
- The unit should be installed by experienced personnel only.** Wrong wiring may cause problems to the vehicle as well as damage, accidents and injury.
- For your safety, ensure that the driver monitor is connected to the DRIVER video output.**
If the connection to the handbrake and the menu settings are correct the Video Driver will only work with the handbrake on and therefore only with the vehicle still. Viewing images while driving is forbidden by the highway code.
- Only connect the aerial provided or aerials guaranteed by the manufacturer.** Use of other types or aerials may damage the unit or the aerials themselves.

Remote Control Functions



In-Out Panel

- remote infrared receiver connection
- infrared receiver
- power and out cables
- inputs cable



AV1 input, also for video camera. Auto-switch, also with DAS off (but powered), with green connected to the reverse gear and set.

Battery lead (yellow)

Connect to a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch).

Switched power lead (Ignition) (red) : Connect to an accessory terminal in the fuse block.

Aerials Panel

- 1) aerial 1
- 2) aerial 2
- 3) aerial 3
- 4) aerial 4



Warning: to ensure correct operation, aerials should be installed in the recommended position, far from shielded glasses, bodywork and other parts which may prevent a good signal reception.

Position the supplied aerial horizontally or vertically. Other inclinations may prevent good reception.

The drawing is provided for illustration purposes only, it is recommended to try different positions to assess the ideal location for the positioning of the aerials inside the vehicle. In case of difficulties contact a professional installer.

For this purpose, the unit includes a function that checks the signal strength at the aerial input. To use this function follow the procedure below:

- 1) Fully install the DAS-M42 without positioning the aerials.
- 2) Tune to a channel with a good reception
- 3) Access the Configuration menu and press keys 1, 2 and 3 in succession. The menu will return to the tuned channel and after a few second the aerials control window will appear



If dynamic bars are displayed by each aerial, the aerials are working correctly.

- 4) Remove the aerials again and press "0" (zero) on the remote control to reset the interferences to zero.
- 5) After reconnecting the aerials, install them on the desired window, ensuring that the dynamic bars show the best possible signal, without impairing the driver's visibility.

Important: place aerial 1 and aerial 2 opposite to each other to optimise reception in DAS mode (see figure).

Aerials are remote powered at 5V. The use of aerials other than those supplied or aerials not guaranteed by the manufacturer may cause permanent damage to the equipment.

THE D.A.S. (Diversity Autoscan System)

The DAS system is the heart of the system of this DVB-T auto receiver. Standard receivers have been conceived for household use only and are fitted with a static directional system.

In the car, particularly during movement, the repeaters change, and the signals is subject to the movement of our car and our surroundings.

The Diversity Autoscan System features automatic research of the strongest signal, providing the best picture for the channel we want to view. Should several signals of the same channel be present, DAS will select the strongest one.

All searches and scanning are directly managed by the device, leaving the viewer with the pleasure to enjoy the program.

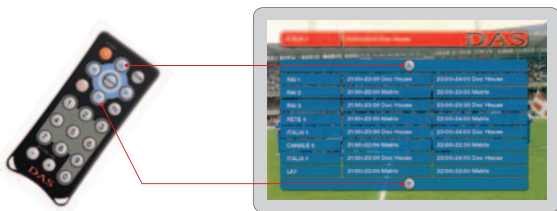
DAS MENU

Press the DAS key on the remote control to switch the menu on.



TV-LIST

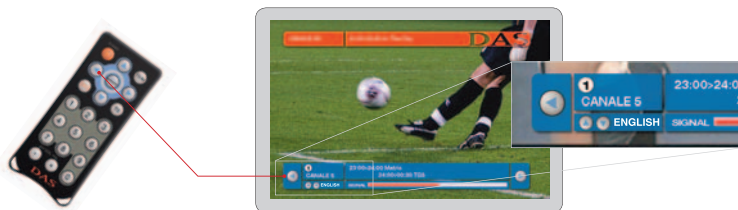
Press TV-List (up arrow ▲) to access LIST mode. The system creates a list of the channels that can be viewed at that particular time, in order of signal strength. Press the up ▲ or down arrow ▼ to access the list of channels.



Use the same keys to select the desired channel. Press Menu/OK to confirm the selection. The menu will disappear only after the time set in the main menu expires (information bar duration), or when pressing the MENU/OK key. On the side of each channel is the EPG information. The first column shows the program being programmed, while the second one shows the program that follows.

TV-LIST zapping

While in LIST mode, it is also possible to search for the channel in Zapping mode. Press the right arrow ► to access the list of channels.

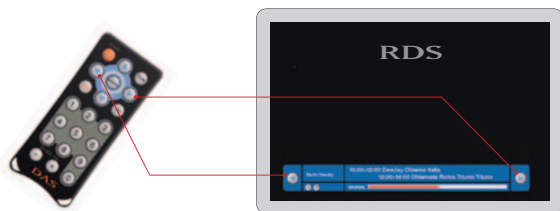


Tramite la freccia destra e la freccia sinistra potrete scorrere la lista dei canali.

When a multi-language channel is selected, the main broadcasting language will appear under the name of the channel (example ITALIAN). Press the up and down arrows to change the language while the INFO BAR is displayed. On the side of each channel is the EPG information. The first line shows the program being programmed, while the second shows the program that follows.

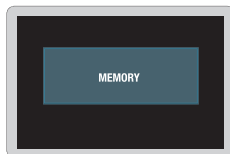
RADIO-LIST

RADIO-LIST offers the same functions as TV-LIST. The video will display the names of the radio stations.



FAVOURITE TV CHANNELS

When watching a channel using the TV-LIST function, the channel can be memorised by pressing keys 1 to 9. To memorise channels after 9, quickly press the digit for the ten and then immediately press and hold down the unit key until confirmation is received. E.g.: to save channel 5 in position 15 press and release key 1 and then press and hold down key 5 until confirmation is received.



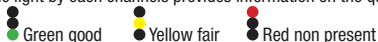
From the DAS menu access the FAVOURITE TV CHANNELS function to find the saved channel. Select the desired channel by pressing channel numbers 1 to 9 on the remote control.

To select a channel above 9, simply press the digit for the tenth and the digit for the unit in quick succession (displaying of favourite channels using the keypad also works in LIST mode).

Alternatively scroll through the channels using the up and down arrows and select the desired one as for the TV-LIST. Press Menu/OK to confirm the selection.




The traffic light by each channels provides information on the quality of the signal.



The system may take a few seconds to build up the response to the signal strength.

FAVOURITE TV CHANNELS ZAPPING

The left  and right  arrows can be used to scroll through the channels. This function is similar to the TV LIST ZAPPING function.



FAVOURITES RADIO CHANNELS

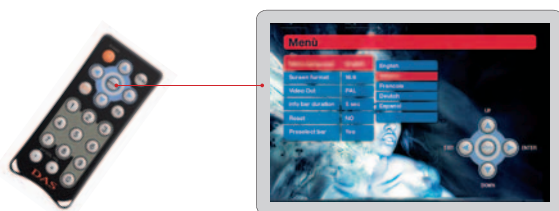
The FAVOURITE RADIO CHANNELS facility offers the same functions as the FAVOURITE TV CHANNELS facility. The monitor will show the name of the radio station.

PRESELECT BAR

By activating the PRESELECT function from the Configuration menu , it is possible to simply watch the preferred channel, whilst constantly checking for the presence of other memorized channels. The colour the channel name is displayed in depends on the quality of the reception. For clarity reasons, this function is limited to the first 10 channels.



CONFIGURATION MENU



Press the Menu/OK button to access the configuration MENU.

NAVIGATE THROUGH the menu using the UP, DOWN, LEFT and RIGHT keys. Press Menu/OK to confirm the selection.

Menu Language:	To select the preferred language
Screen ratio:	To select between 4:3 and 16:9 format.
Video Output:	To select Pal / NTCS video system
Information bar duration:	To set the time the Information Bar will be displayed.
Preselect:	To Enable/Disable availability of superimposed channel numbers.
Reset	To reset the entire system restoring factory settings.

Optional Set up - This is a very important section.

Reverse	<p>The device can be used with a reverse video camera (Optional), connected to the AV1 input.</p> <p>If we want the DRIVER monitor to show the picture from the video camera when we the reverse gear is select, we need to select the type of connection for the green power /output cable from this submenu.</p> <ul style="list-style-type: none"> -positive (POS), -negative (NEG) -disable function (OFF). <p>When the reverse gear is selected, the DRIVER monitor will show the picture from the video camera. To set this function correctly, seek help from a qualified installer or try different positions.</p>
Handbrake	<p>For safety reasons, the DRIVER monitor (the one visible by the driver) will not work while the vehicle is moving. It is therefore necessary to select the type of connection for the purple power/out cable.</p> <p>Select if the control connected to the purple cable is positive (POS) or negative (NEG). Selecting the correct position will enable display from the Driver monitor only with the handbrake on. Before using the vehicle, seek help from an expert installer, or do some trials with the vehicle still, to ensure the unit is operating correctly.</p>

IMPORTANT: THE MANUFACTURER AND ITS DISTRIBUTORS DECLINE ALL RESPONSIBILITY FOR DAMAGES OR ACCIDENTS CAUSED WHILE operating THE UNIT ON A MOVING VEHICLE.

Audio/video inputs

Press TV/AV on the remote control to scroll through the various inputs: TV – AV1 – AV2

AV inputs are independent and provide audio and video entertainment in the selected mode (PAL/NTCS).

The automatic activation of input AV1 with reverse video camera function, only displays the image on the DRIVER monitor, even when the vehicle is moving. To display on all monitors change the AV1 settings using the remote control.

Aerials supplied

NO:	ANT355E
Model Name:	Waterproof Active Antenna
Model Number:	Waterproof Antenna(DTV Antenna)
Category:	ANT-355F/IEC/SMA/MCX
Specifications:	<ol style="list-style-type: none">1. Active antenna with built in RF amplifier for digital TV.2. Impedance:75ohm Typ.3. Receiving frequency range: VHF-H 170-230MHz,UHF: 470-860MHz.4. Power supply from ANT cable directly supplied from receiver.5. Supply voltage: DC 5V+/-10%6. Current consumption:5V in 30mA Max.7. Operation assurance temperature range: -20 ~ +60 degrees.8. Storage assurance temperature range:-40 ~ +85 degrees.9. V.S.W.R: <210. Power gain:Typ.20db min.15db11. Coaxial cable:L=5.0M&F/IEC/SMA/MCX Terminal12. Dimension: 16.5(W) X220 (L) X10.0 (H) MM13. Packing Information:Carton(mm)407(w)X275(H)X560 FOR 100PCS14. Clamshell:(mm)97(W)X23(H)X257(L) FOR 1PCS
Features:	WATERPROOF ACTIVE ANTENNA FOR CAR OUTSIDE AND MOBILE APPLICATION

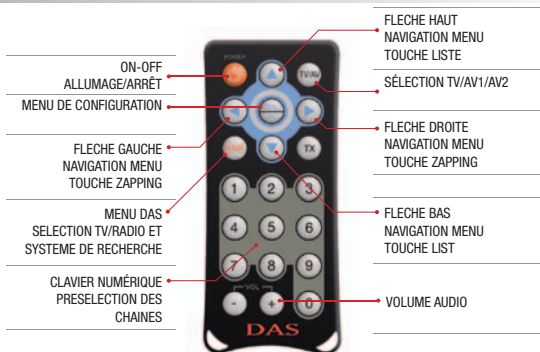
Technical Specifications

Network Interface Module—DVB-T COFDM
Diversity with Anti-Doppler Enhancement
DVB / MPEG2 Transport and De-Multiplexing
ISO / IEC 13818-1 MPEG-2 Transport Stream Compliance
Nording II and ETS 300 744 DVB-T Full compliance
Frequency Range for VHF and UHF
OFDM Demodulation 2K and 8K FFT for SFN and MFN
Symbol rates : up to 34 MS/s
Automatic Adjacent-Channel Interface Cancellation
Supports QPSK and 16/64QAM Constellation
Support 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 Guard Interval
Support FEC Decoding: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6 and 7/8
Support Reed-Solomon (204, 188) ETS 300 477
Video Decoding and OSD
ISO/IEC 13818-2 MPEG-2 Video MP@ML Compliance
ISO/IEC 11172-2 MPEG-1 Video Compliance
Resolution 720x480 for NTSC and 720x576 for PAL 16:9/4:3
65K Colour OSD

Recommandations/Dangers

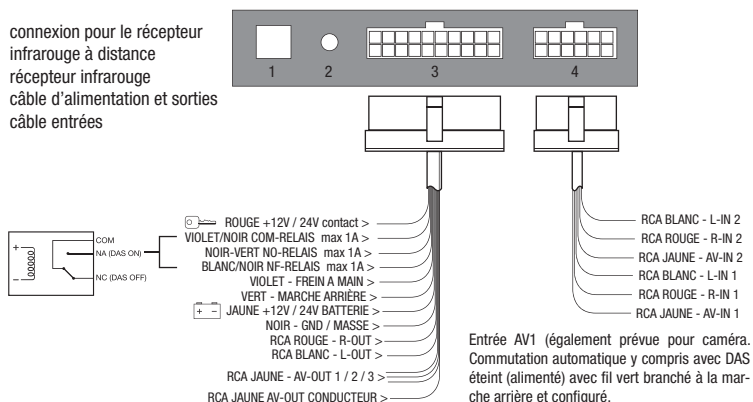
- NE PAS UTILISER L'APPAREIL ET NE COMMANDER AUCUNE FONCTION EN ÉTANT AU VOLANT DU VÉHICULE** pour ne pas risquer de provoquer un accident et pour ne pas compromettre votre propre sécurité et celle d'autrui. Pour intervenir de manière prolongée sur l'appareil, s'arrêter à un endroit gage de sécurité.
- S'assurer que la tension d'alimentation est correcte.**
- Ne pas démonter, modifier ni tenter de réparer quelque partie que ce soit de l'appareil.** Une quelconque opération de ce type invalide la garantie et peut causer dommages, accidents et blessures.
- Une température et/ou une humidité élevées peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.**
- Confier l'installation à une personne qualifiée.** Le mauvais branchement de quelques fils peut compromettre le bon fonctionnement du véhicule et causer dommages, accidents et blessures.
- Pour garantir votre sécurité, s'assurer que la sortie vidéo DRIVER est branchée au moniteur du conducteur.** Si les branchements au frein à main et les réglages du menu ont été effectués correctement, le moniteur Driver fonctionne uniquement quand le frein à main est enclenché, à savoir quand le véhicule est à l'arrêt. Regarder des images tout en conduisant le véhicule est interdit par le code de la route.
- Brancher uniquement les antennes fournies ou garanties par le constructeur.** Dans le cas contraire, l'appareil et l'antenne peuvent être endommagés.

Fonctions télécommande



Panneau entrées-sorties (in-out)

- connexion pour le récepteur infrarouge à distance
- récepteur infrarouge
- câble d'alimentation et sorties
- câble entrées



Câble de la batterie (jaune)

À connecter à une borne sous tension du porte-fusibles, connectée à la batterie de la voiture (en dérivation du contacteur d'allumage).

Câble d'alimentation commuté (allumage) (rouge) : À connecter à une borne auxiliaire du porte-fusibles.

Panneau Antennes

- 1) antenne 1
- 2) antenne 2
- 3) antenne 3
- 4) antenne 4



Attention: pour garantir le bon fonctionnement, il est recommandé d'installer les antennes dans les positions conseillées en veillant à les placer à bonne distance des glaces dotées de protection, de la carrosserie et autres parties susceptibles d'empêcher la bonne réception du signal.

Placer les antennes fournies en position horizontale ou verticale. Toute inclinaison intermédiaire compromet la bonne réception. Le schéma ci-dessus est fourni à titre purement indicatif. Il est recommandé de procéder à quelques essais pour établir la position idéale des antennes à l'intérieur du véhicule ou bien de s'adresser à un installateur professionnel.

À cet effet, le dispositif est doté d'un fonction de contrôle du signal disponible sur l'entrée des antennes. Pour utiliser cette fonction, procéder comme suit:

- 1) Installer intégralement le dispositif DAS-M42 sans positionner les antennes.
- 2) Se régler sur une chaîne offrant une bonne réception.
- 3) Accéder au Menu de Configuration et appuyer successivement sur les touches 1-2-3. Le menu se replace ensuite sur la chaîne précédemment réglée et au bout de quelques secondes, s'affiche la fenêtre de contrôle des antennes.



Si les barres dynamiques sont affichées en marge de chaque antenne, cela indique qu'elles sont installées et qu'elles fonctionnent correctement.

- 4) Décrocher à nouveau les antennes et appuyer sur la touche "0" (zéro) de la télécommande pour éliminer les interférences.
- 5) Après avoir rebranché les antennes, les placer sur les glaces voulues en veillant à ce que la barre dynamique affiche le signal le plus élevé sans compromettre la visibilité pour le conducteur.

Important: placer l'antenne 1 et l'antenne 2 à l'opposé l'une de l'autre pour optimiser la réception en modalité DAS (voir figure).

Les antennes sont alimentées sur 5V. L'utilisation d'antennes autres que celles fournies ou non garanties par le constructeur peut endommager l'appareil de manière définitive.

LE SYSTÈME D.A.S. (Diversity Autoscan System)

Le système DAS est le cœur du récepteur DVB-T pour auto. Les récepteurs standard sont conçus pour un usage domestique avec système de réception statique et directionnel.

Dans un véhicule, souvent en mouvement par définition, les relais ne sont pas toujours les mêmes et les signaux subissent les effets du déplacement du véhicule et de son environnement. Le Diversity Autoscan System est conçu pour la recherche automatique du signal le plus fort pour garantir la meilleure réception de la chaîne que l'on souhaite regarder. En présence de plusieurs signaux de la même chaîne, le DAS choisit celui qui assure la meilleure réception. Toutes les recherches et les balayages sont directement gérés par le dispositif, laissant aux passagers le plaisir de la vision sans devoir se préoccuper du reste.

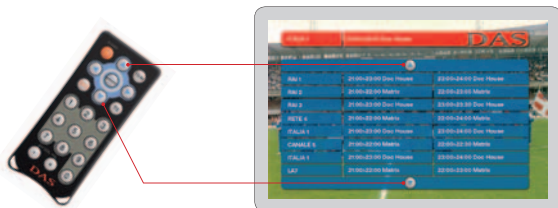
MENU DAS

En appuyant sur la touche DAS de la télécommande, l'on accède au menu dédié.



TV-LIST

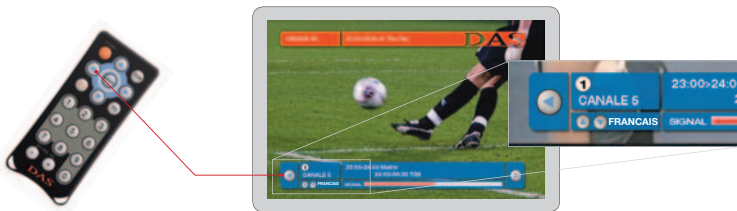
En appuyant sur TV-List (flèche haut ▲), l'on accède à la modalité LIST. Le système crée une liste de chaînes visibles au moment même où l'opération est effectuée, par ordre de qualité. En appuyant sur la touche flèche haut ▲ ou flèche bas ▼ l'on accède à la liste des chaînes.



En utilisant les mêmes touches, il est possible de sélectionner la chaîne. Pour confirmer la sélection, appuyer sur Menu/OK. Le menu s'efface de lui-même au bout de la durée programmée dans le menu principal (Durée barre informations) ou en appuyant sur MENU/OK. En marge de chaque chaîne, s'affichent les informations EPG. Dans la première colonne, le programme actuellement diffusé et dans la seconde le suivant.

TV-LIST zapping

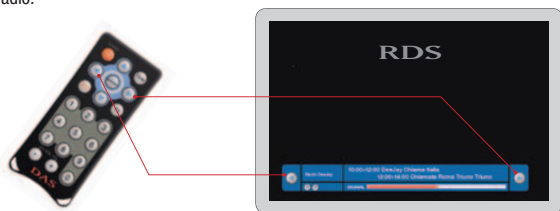
Toujours en modalité LIST, il est possible de procéder à la recherche de sa chaîne en modalité Zapping. En appuyant sur la touche flèche droite ► l'on accède à la liste de chaînes.



A l'aide de la flèche droite (▶) et de la flèche gauche (◀), il est possible de faire défiler la liste des chaînes. En présence d'une chaîne multilingue, sous le nom de la chaîne, s'affiche la langue principale de transmission (par exemple ITALIEN). Il est ensuite possible de sélectionner une autre langue à l'aide des touches haut (▲) et bas (▼) tant que l'INFO BAR est encore présente. Les fonctions de la RADIO-LIST sont identiques à celles de la TV-LIST. Sur le moniteur s'affichent les noms des stations de radio.

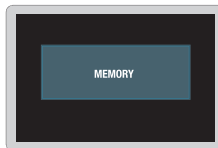
RADIO-LIST

Les fonctions de la RADIO-LIST sont identiques à celles de la TV-LIST. Sur le moniteur s'affichent les noms des stations de radio.



FAVORIS TV

En regardant une chaîne avec la fonction TV-LIST, il est possible de la mémoriser en appuyant sur une des touches numérotée de 1 à 9. Pour mémoriser les chaînes au-delà du numéro 9, il suffit d'appuyer en succession rapide sur les dizaines tout en maintenant l'unité enfoncée. EX. pour mémoriser la chaîne 5 sur la position 15: appuyer sur 1 et aussitôt après sur 5 en maintenant cette dernière touche enfoncée jusqu'à la confirmation.



Depuis le menu DAS, la fonction FAVORIS TV permet ensuite d'accéder aux chaînes mémorisées.

Il est également possible d'accéder à ces chaînes en appuyant sur la touche de la télécommande correspondant au numéro, de 1 à 9, de la chaîne voulue. Pour sélectionner une chaîne au-delà du numéro 9, il suffit d'appuyer rapidement sur les dizaines et les unités (la sélection des favoris depuis le clavier numérique fonctionne également en modalité LISTE). Il est également possible d'accéder à ces chaînes à l'aide des touches flèche haut (▲) ou flèche bas (▼) et de sélectionner ensuite la chaîne à l'aide des mêmes touches comme dans le cas de la TV-LIST. Pour confirmer la sélection, appuyer sur Menu/OK.



Pour chaque chaîne mémorisée, le feu à trois couleurs indique la présence ou l'absence de signal en temps réel.

● Vert: bon. ● Jaune: instable. ● Rouge: absence de signal.

La réponse du système à la présence ou à l'absence d'une chaîne peut prendre quelques secondes

FAVORIS TV ZAPPING

Avec les touches gauche ◀ et droite ▶, il est possible de zapper sur les chaînes mémorisées. La fonction est identique à celle de la TV LIST ZAPPING.



FAVORIS RADIO

Les fonctions du FAVORIS RADIO sont identiques à celles du FAVORIS TV. Sur le moniteur s'affiche le nom de la station de radio.

BARRES DE PRÉSÉLECTION

En activant la fonction PRÉSÉLECTION depuis le Menu de Configuration, il est possible de regarder sa chaîne préférée tout en contrôlant à tout moment la présence des autres chaînes mémorisées. La couleur du nom de la chaîne indique la qualité de réception. Par souci de clarté, la fonction se limite aux 10 premières chaînes.



MENU DE CONFIGURATION



En appuyant sur la touche menu/OK, l'on accède au Menu de configuration. Comme indiqué sur la figure, les quatre touches HAUT, BAS, GAUCHE et DROITE permettent la navigation. Appuyer sur MENU/OK pour conformer la sélection.

Langue Menu:	Permet de sélectionner la langue voulue.
Format écran:	Permet de sélectionner le format 4:3 ou 16:9
Sortie Vidéo:	Permet de choisir les systèmes vidéo Pal / NTCS
Durée barre Informations:	Permet de régler le temps d'affichage des menus en incrustation.
Présélection:	Active/désactive la disponibilité des chaînes en incrustation.
Reset:	Permet de réinitialiser le système à savoir de rétablir la configuration usine.

Réglage options - Cette section est très importante.

Marche arrière	<p>Le dispositif est prévu pour être interfacé à une caméra (option) de marche arrière (AV1). Pour faire apparaître sur le moniteur DRIVER les images de la caméra quand la marche arrière est enclenchée, il est nécessaire de sélectionner dans ce menu le type de connexion réalisée sur le fil vert du câble d'alimentation/out.</p> <ul style="list-style-type: none">-positif (POS),-négatif (NEG)-exclure la fonction (OFF). <p>En enclenchant la marche arrière, la sortie DRIVER fournit les images de la caméra. Pour sélectionner correctement cette fonction, s'adresser à l'installateur ou effectuer quelques essais.</p>
Frein à main	<p>Pour garantir la sécurité nécessaire, il est obligatoire que le moniteur DRIVER (celui visible par le conducteur) ne puisse fonctionner alors que le véhicule roule. Il est par conséquent nécessaire de sélectionner dans le sous-menu le type de connexion réalisée sur le fil violet du câble d'alimentation/out.</p> <p>Effectuer la sélection nécessaire pour indiquer que la commande reliée au fil violet est positive (POS) ou (NEG) négative. La bonne sélection permet d'utiliser le moniteur Driver uniquement quand le frein à main est enclenché. Avant d'utiliser le véhicule, s'adresser à l'installateur ou faire quelques essais à l'arrêt pour s'assurer du bon fonctionnement de la fonction.</p>

IMPORTANT: LE FABRICANT ET LES DIFFERENTS DISTRIBUTEURS SONT DECHARGES DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES OU D'ACCIDENTS CAUSES PAR L'UTILISATION DE L'APPAREIL ALORS QUE LE VEHICULE ROULE.

Entrées audio/vidéos

En appuyant sur la touche TV/AV de la télécommande, il est possible de sélectionner les différentes entrées en succession: TV – AV1 – AV2

Les entrées AV sont indépendantes et fournissent aux moniteurs les signaux audio et vidéo dans la modalité appliquée (PAL/NTCS).

La commutation automatique de l'entrée AV1 avec fonction caméra de marche arrière intervient uniquement pour le moniteur DRIVER y compris quand le véhicule est en mouvement. Pour assurer la visualisation sur tous les moniteurs, sélectionner AV1 à l'aide de la télécommande.

Antennes fournies

NO:	ANT355E
Model Name:	Waterproof Active Antenna
Model Number:	Waterproof Antenna(DTV Antenna)
Category:	ANT-355F/IEC/SMA/MCX
Specifications:	<ol style="list-style-type: none">1. Active antenna with built in RF amplifier for digital TV.2. Impedance:75ohm Typ.3. Receiving frequency range: VHF-H 170-230MHz,UHF: 470-860MHz.4. Power supply from ANT cable directly supplied from receiver.5. Supply voltage: DC 5V+/-10%6. Current consumption:5V in 30mA Max.7. Operation assurance temperature range: -20 ~ +60 degrees.8. Storage assurance temperature range:-40 ~ +85 degrees.9. V.S.W.R: <210. Power gain:Typ.20db min.15db11. Coaxial cable:L=5.0M&F/IEC/SMA/MCX Terminal12. Dimension: 16.5(W) X220 (L) X10.0 (H) MM13. Packing Information:Carton(mm)407(w)X275(H)X560 FOR 100PCS14. Clamshell:(mm)97(W)X23(H)X257(L) FOR 1PCS
Features:	WATERPROOF ACTIVE ANTENNA FOR CAR OUTSIDE AND MOBILE APPLICATION

Caractéristiques techniques

Network Interface Module—DVB-T COFDM
Diversity with Anti-Doppler Enhancement
DVB / MPEG2 Transport and De-Multiplexing
ISO / IEC 13818-1 MPEG-2 Transport Stream Compliance
Nording II and ETS 300 744 DVB-T Full compliance
Frequency Range for VHF and UHF
OFDM Demodulation 2K and 8K FFT for SFN and MFN
Symbol rates : up to 34 MS/s
Automatic Adjacent-Channel Interface Cancellation
Supports QPSK and 16/64QAM Constellation
Support 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 Guard Interval
Support FEC Decoding: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6 and 7/8
Support Reed-Solomon (204, 188) ETS 300 477
Video Decoding and OSD
ISO/IEC 13818-2 MPEG-2 Video MP@ML Compliance
ISO/IEC 11172-2 MPEG-1 Video Compliance
Resolution 720x480 for NTSC and 720x576 for PAL 16:9/4:3
65K Colour OSD

Hinweise/Gefahren

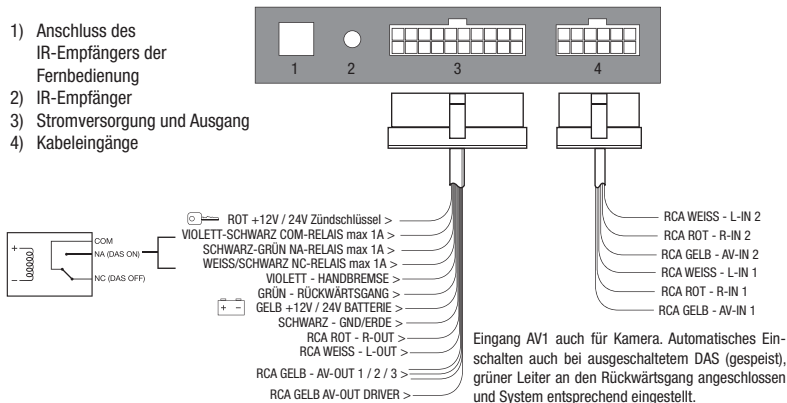
- DER FÄHRER SELBST DARF DAS SYSTEM WÄHREND DER FAHRT NICHT BENUTZEN ODER BEDIENEN.** Dadurch können Unfälle verursacht werden und der Fahrer begibt sich selbst und andere in Gefahr. Wenn Sie längere Einstellungen vornehmen müssen, halten Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle an.
- Kontrollieren, dass die Versorgungsspannung stimmt.**
- Keine Geräteteile ausbauen, abändern oder versuchen, zu reparieren.** Andernfalls verfällt der Garantieanspruch, zudem kann dies zu Schäden, Unfällen oder Verletzungen führen.
- Übermäßig hohe Temperaturen und starke Feuchtigkeit können die einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigen.**
- Übertragen Sie die Installation erfahrenem Fachpersonal.** Anschlussfehler können die einwandfreie Funktion des Fahrzeugs beeinträchtigen und zu Schäden, Unfällen oder Verletzungen führen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit prüfen Sie, dass der DRIVER - Videoausgang an den Bildschirm des Fahrers angeschlossen ist.** Wenn die Anschlüsse an die Handbremse und die Menüeinstellungen richtig durchgeführt sind, funktioniert der Driver-Bildschirm nur dann, wenn das Fahrzeug still steht und die Handbremse gezogen ist. Das Fernsehen während der Fahrt ist dem Fahrer gemäß Straßenverkehrsordnung untersagt.
- Nur die mitgelieferte oder eine vom Hersteller garantierte Antenne anschließen.** Andernfalls kann sowohl das Gerät, als auch die Antenne Schaden nehmen.

Funktionen der Fernbedienung



Anschlussblende

- Anschluss des IR-Empfängers der Fernbedienung
- IR-Empfänger
- Stromversorgung und Ausgang
- Kabeleingänge



Batterieanschlusskabel (Ⓢ) : Schließen Sie das Kabel an eine stromführende Klemme im Sicherungskasten an, die mit der Autobatterie verbunden ist (Umgebung des Zündschalters).

Kabel für Spannungsversorgungsschaltung (Zündung) (rot) : Schließen Sie das Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten an.

- 1) Antenne 1
- 2) Antenne 2
- 3) Antenne 3
- 4) Antenne 4



Achtung: zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs sollten die Antennen an den empfohlenen Stellen installiert werden. Entsprechenden Abstand zu abgeschirmten Glasflächen, Karosserie und sonstigen Teilen einhalten, die den Signalempfang beeinträchtigen können.

Die mitgelieferte Antenne waagrecht oder senkrecht anordnen. Bei anders geneigter Anordnung wird der Empfang beeinträchtigt.

Die Abbildung dient nur der Orientierung. Es empfiehlt sich, einige Tests vorzunehmen, um die ideale Position der Antenne im Fahrzeug zu bestimmen. Sie können sich hierzu auch an einen Fachinstallateur wenden.

Das Gerät verfügt zu diesem Zweck über eine Kontrollfunktion für den Signalempfang an den Antennen. Diese Funktion wird folgendermaßen genutzt:

- 1) DAS-M42 komplett installieren, ohne die Antennen anzuordnen.
- 2) Einen Sender mit klarem Empfang einstellen
- 3) Das Konfigurationsmenü öffnen und nacheinander die Tasten 1-2-3 drücken. Das Menü geht wieder auf den eingestellten Sender zurück und nach einigen Sekunden erscheint das Kontrollfenster für die Antennen.



Wenn die Balken neben den einzelnen Antennen angezeigt werden, sind die Antennen installiert und funktionieren korrekt.

- 4) Antennen wieder abklemmen und die Taste "0" (Null) an der Fernbedienung drücken, um die Störungen zurück zu setzen.
- 5) Antennen wieder anschließen, an den gewünschten Stellen an den Fenstern anordnen und darauf achten, dass der Anzeige Balken möglichst guten Empfang meldet, jedoch ohne dass die Sicht des Fahrers eingeschränkt wird.

Wichtig: Antenne 1 und 2 so anordnen, dass sie sich gegenüber liegen, um den Empfang im DAS-Modus zu optimieren (siehe Abbildung).

Die Antennen werden mit 5V gespeist. Nur die mitgelieferte oder eine vom Hersteller garantierte Antenne anschließen. Andernfalls kann sowohl das Gerät dauerhaft Schaden nehmen.

D.A.S. (Diversity Autoscan System)

Das System DAS ist das Herzstück dieses DVB-T – Empfängers für Fahrzeuge. Herkömmliche Empfänger sind für den Einsatz in Gebäuden mit Anlagen mit statischem und fest ausgerichtetem Empfang konzipiert.

In einem Fahrzeug, besonders während der Fahrt, werden verschiedene Signalverstärker genutzt und die Signale werden durch die Bewegung des Fahrzeugs und die Umgebung beeinflusst.

Das „Diversity Autoscan System“ sucht automatisch das jeweils stärkste Signal, damit der gewünschte Sender optimal empfangen wird. Wenn gleichzeitig mehrere Signale desselben Senders vorliegen, wird über das System DAS immer das jeweils beste Signal eingestellt.

Die Suche und Abstastung erfolgt direkt im Gerät, Sie selbst können sich auf das Fernsehen konzentrieren.

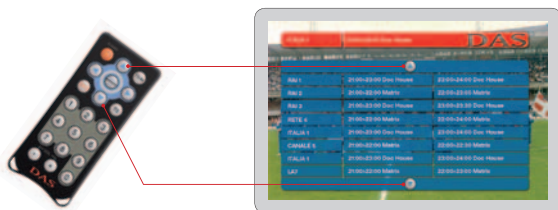
DAS - Menü

Wenn Sie die Taste DAS an der Fernbedienung drücken, öffnet sich das entsprechende Menü.



TV-LISTE

Mit einem Druck auf TV-LIST (Pfeil nach oben ▲) startet der LIST-Modus. Das System erstellt eine Liste der im jeweiligen Moment sichtbaren Sender, nach Qualität geordnet. Wenn Sie die Tasten Pfeil nach oben ▲ oder Pfeil nach unten ▼ drücken, erscheint die Liste der Sender.



Mit denselben Tasten wird auch der Sender ausgewählt. Die Einstellung mit der Taste Menü/OK bestätigen. Die Menüanzeige erlischt automatisch nach Ablauf der im Hauptmenü eingestellten Zeit (Dauer Informationsbalken) oder durch Druck auf die Taste MENÜ/OK.

Neben den einzelnen Sendern werden die EPG-Infos angezeigt, in der ersten Spalte das Programm, das gerade eingestellt wird und in der zweiten Spalte das nächste.

TV-LISTE Zapping

Im LIST-Modus kann der Sender im Zapping-Modus gesucht werden.

Wenn die Taste Pfeil nach rechts ► gedrückt wird, erscheint die Liste der Sender.

Das Ampelsymbol gibt an, ob für den jeweiligen Sender im betreffenden Moment Signalempfang vorliegt.



Die Reaktion des Systems auf die Abfrage des Signalempfangs kann einige Sekunden dauern.

TV-Favoriten ZAPPING

Mit den Tasten Pfeil nach links ◀ und nach rechts ▶ können Sie zwischen den gespeicherten Sendern umschalten. Die Funktion ist analog zur Funktion TV LIST ZAPPING.



RADIO-FAVORITEN

Radiosender (RADIO-FAVORITEN) werden auf dieselbe Weise gespeichert wie die TV-FAVORITEN. Auf dem Bildschirm wird der Name des Radiosenders angezeigt.

SENDERBALKEN

Wenn Sie die Funktion SENDERBALKEN im Konfigurationsmenü starten, können Sie den gewünschten Sender sehen und gleichzeitig haben Sie im Auge, ob Empfang für die anderen gespeicherten Sender vorliegt. Die Farbe, in der der Name des Senders erscheint, gibt Aufschluss über die Empfangsqualität. Der Übersichtlichkeit halber ist diese Funktion auf die ersten 10 Sender beschränkt.



KONFIGURATIONSMENÜ



Durch Druck auf die Menütaste öffnet sich das Hauptmenü. Wie aus der Abbildung ersichtlich, kann das Menü mit den vier Richtungspfeilen DURCHGEGANGEN werden. MENÜ/OK drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

Menüsprache:	Zum Einstellen der gewünschten Sprache
Bildschirmformat:	Wahlmöglichkeit zwischen den Formaten 4:3 und 16:9
Videoausgang:	Wahlmöglichkeit zwischen den Videosystemen Pal / NTCS
Dauer des Info-Balkens:	Einstellung der Zeit, die die überlagerten Menüs angezeigt werden.
Senderbalken:	Aktivierung/Sperrung der Senderanzeige.
Reset:	Sendereinblendung aktivieren/sperrern.

Einstellung Optionen - Dieser Bereich ist sehr wichtig.

Rückwärtsgang	<p>Das Gerät kann an eine Kamera (Option) für den Rückwärtsgang (AV1) angeschlossen werden.</p> <p>Wenn die aufgenommenen Kamerabilder auf dem DRIVER-Bildschirm erscheinen sollen, wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird, muss in diesem Untermenü der Anschluss des grünen Leiters des Versorgungskabels/Ausgangs eingestellt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> -positiv (POS), -negativ (NEG) -Funktion sperren (OFF). <p>Wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird, werden die Kamerabilder über den DRIVER-Ausgang gesendet.</p> <p>Für die Einstellung dieser Funktion wenden Sie sich an einen Installateur oder machen Sie einige Tests.</p>
Handbremse	<p>Zu Ihrer eigenen Sicherheit darf der DRIVER-Bildschirm (Bildschirm für den Fahrer) nicht funktionieren, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist. Deshalb muss in diesem Untermenü der Anschluss des violetten Leiters des Versorgungskabels/Ausgangs eingestellt werden.</p> <p>Einstellen, ob der Pluspol (POS) oder Minuspol (NEG) an den violetten Leiter angeschlossen ist. Wenn die Einstellung richtig ist, kann der Driver-Bildschirm nur dann genutzt werden, wenn die Handbremse gezogen ist. Vor dem Losfahren wenden Sie sich an einen Installateur oder machen Sie einige Tests mit stillgesetztem Fahrzeug, um zu prüfen, dass Sie das System richtig eingestellt haben.</p>

WICHTIG: DER HERSTELLER UND DIE HÄNDLER HAFTEN NICHT FÜR SCHÄDEN ODER UNFÄLLE, DIE DURCH DEN BETRIEB DES GERÄTS WÄHREND DER FAHRT VERURSACHT WERDEN.

Audio-/Videoeingänge

Wenn Sie TV/AV an der Fernbedienung drücken, können Sie nacheinander die verschiedenen Eingänge einstellen: TV – AV1 – AV2

Die AV-Eingänge sind unabhängig und übertragen Bild und Ton im jeweiligen Sendemodus (PAL/NTCS).

Die automatische Umschaltung des Eingangs AV1 bei der Kamerafunktion im Rückwärtsgang erfolgt nur am DRIVER-Bildschirm, auch wenn sich das Fahrzeug bewegt. Wenn Sie diese Bilder auf allen Bildschirmen sehen wollen, den Eingang AV1 an der Fernbedienung entsprechend einstellen.

Mitgelieferte Antennen

NO:	ANT355E
Model Name:	Waterproof Active Antenna
Model Number:	Waterproof Antenna(DTV Antenna)
Category:	ANT-355F/IEC/SMA/MCX
Specifications:	<ol style="list-style-type: none">1. Active antenna with built in RF amplifier for digital TV.2. Impedance:75ohm Typ.3. Receiving frequency range: VHF-H 170-230MHz,UHF: 470-860MHz.4. Power supply from ANT cable directly supplied from receiver.5. Supply voltage: DC 5V+/-10%6. Current consumption:5V in 30mA Max.7. Operation assurance temperature range: -20 ~ +60 degrees.8. Storage assurance temperature range:-40 ~ +85 degrees.9. V.S.W.R: <210. Power gain:Typ.20db min.15db11. Coaxial cable:L=5.0M&F/IEC/SMA/MCX Terminal12. Dimension: 16.5(W) X220 (L) X10.0 (H) MM13. Packing Information:Carton(mm)407(w)X275(H)X560 FOR 100PCS14. Clamshell:(mm)97(W)X23(H)X257(L) FOR 1PCS
Features:	WATERPROOF ACTIVE ANTENNA FOR CAR OUTSIDE AND MOBILE APPLICATION

Technische Eigenschaften

Network Interface Module—DVB-T COFDM
Diversity with Anti-Doppler Enhancement
DVB / MPEG2 Transport and De-Multiplexing
ISO / IEC 13818-1 MPEG-2 Transport Stream Compliance
Nording II and ETS 300 744 DVB-T Full compliance
Frequency Range for VHF and UHF
OFDM Demodulation 2K and 8K FFT for SFN and MFN
Symbol rates : up to 34 MS/s
Automatic Adjacent-Channel Interface Cancellation
Supports QPSK and 16/64QAM Constellation
Support 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 Guard Interval
Support FEC Decoding: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6 and 7/8
Support Reed-Solomon (204, 188) ETS 300 477
Video Decoding and OSD
ISO/IEC 13818-2 MPEG-2 Video MP@ML Compliance
ISO/IEC 11172-2 MPEG-1 Video Compliance
Resolution 720x480 for NTSC and 720x576 for PAL 16:9/4:3
65K Colour OSD

Advertencias/Peligros: ⚠

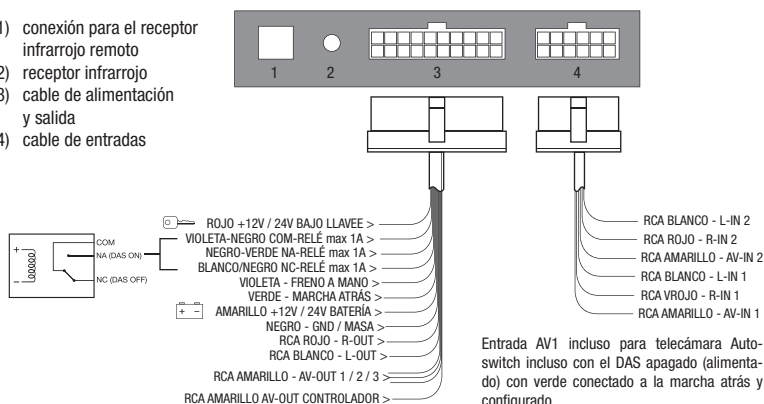
- NO UTILICE O DESEMPEÑE NINGUNA FUNCIÓN MIENTRAS CONDUCE EL COCHE.**
Esto podría causar accidentes poniendo en grave peligro su seguridad y la de su prójimo. Si es necesario intervenir por mucho tiempo en el aparato, detenga el coche en un lugar seguro.
- Controle que la tensión de alimentación sea la adecuada.**
- No desarme, manipule o intente reparar alguna parte del producto.** En todos estos casos, no podría aprovechar más la garantía y podría causar daños o accidentes.
- La temperatura elevada y la humedad podrían comprometer el buen funcionamiento.**
- La instalación debe ser efectuada por personal experto.** La incorrecta conexión de los cables podría afectar el funcionamiento del coche y causar daños o accidentes.
- Para su seguridad, controle que a la pantalla del conductor esté conectada la salida vídeo DRIVER.**
Si las conexiones del freno de mano y el ajuste en el menú se han efectuado correctamente, el Video Driver funcionará sólo con el freno a mano acoplado y por lo tanto con el coche detenido. El código vial prohíbe ver imágenes mientras se está conduciendo.
- Conecte solamente las antenas suministradas o garantizadas por el fabricante.** De lo contrario, podría dañar el aparato y la antena.

Funciones del mando a distancia



Panel de entradas y salidas

- conexión para el receptor infrarrojo remoto
- receptor infrarrojo
- cable de alimentación y salida
- cable de entradas



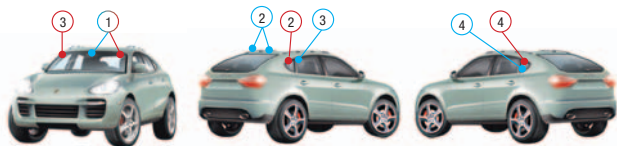
Cable de batería (amarillo)

Conéctelo a un borne con tensión que esté conectado directamente a la batería del coche (antes de la llave de contacto) en la caja de fusibles.

Cable de encendido conmutado (ignición) (rojo): Conéctelo a un borne para accesorios de la caja de fusibles.

Panel de Antenas

- 1) antena 1
- 2) antena 2
- 3) antena 3
- 4) antena 4



Atención: para un correcto funcionamiento, se aconseja instalar las antenas en las posiciones recomendadas, prestando atención a mantenerse lejos de los cristales blindados, carrocería y otras partes que podrían impedir una buena recepción de la señal.

Instale la antena suministrada en sentido horizontal o vertical. Otras inclinaciones comprometerían una buena recepción.

El dibujo tiene una finalidad puramente ilustrativa. Se aconseja hacer algunas pruebas para encontrar la posición ideal de colocación de las antenas en su coche o contactar con un instalador profesional.

Para ello el aparato está provisto de una función de control de la señal disponible a la entrada de las antenas. Para utilizar esta función proceda de la siguiente manera:

- 1) Instale íntegramente el DAS-M42 sin posicionar las antenas.
- 2) Sintonícese en un canal con buena recepción.
- 3) Entre en el Menú de Configuración y pulse los botones 1-2-3 en sucesión. El menú volverá al canal sintonizado y después de algunos segundos aparecerá la ventana de control de las antenas.



Si se visualizan las barras dinámicas junto a cada antena, significa que están instaladas y que funcionan correctamente.

- 4) Desconecte las antenas otra vez y pulse el botón "0" (cero) en el mando a distancia para poner a cero las perturbaciones.
- 5) Tras haber vuelto a conectar las antenas, colóquelas en los vidrios seleccionados prestando atención a que la barra dinámica emita la señal más alta posible sin obstaculizar la visibilidad del conductor.

Importante: coloque la antena 1 y la antena 2 de manera contrapuesta para optimizar la recepción en la modalidad DAS (ver figura).

Las antenas son alimentadas a distancia a 5V. El uso de antenas diferentes de las suministradas o no garantizadas por el fabricante podría dañar permanentemente el aparato.

EL D.A.S. (Diversity Autoscan System)

El sistema DAS es el corazón del sistema de este receptor DVB-T para coches. Los receptores normales se conciben para uso doméstico con sistema de recepción estático y direccional.

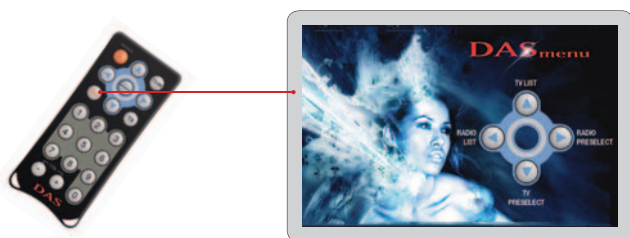
En un coche, sobre todo en movimiento, los repetidores cambian, las señales están influenciadas por el movimiento del coche y de lo que nos rodea.

El Diversity Autoscan System ha sido concebido para buscar en modo automático la señal más fuerte para que pueda ver de la mejor manera posible el canal que le interesa. A la presencia de varias señales del mismo canal, el DAS selecciona la señal mejor.

Todas las búsquedas y exploraciones son administradas directamente por el aparato, dejando a quien se encuentra en el coche el placer de la visión.

MENU' DAS

Al pulsar la tecla DAS en el mando a distancia, se accede al menú especial.



TV-LIST

Al pulsar TV-LIST (flecha arriba ▲) se ingresa a la modalidad LIST. El sistema crea una lista de canales visibles en aquel momento en orden de calidad. Al pulsar los botones flecha arriba ▲ o flecha abajo ▼ se ingresa a la lista de canales.



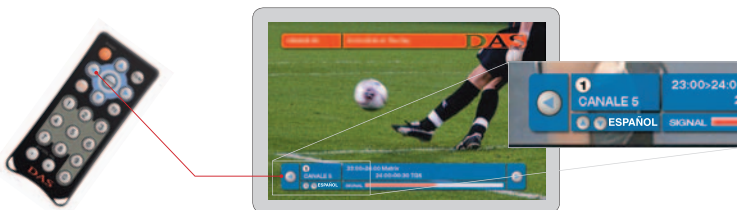
Utilizando los mismos botones, se selecciona el canal. Pulse Menú/OK para confirmar la selección. El menú aparecerá sólo por el tiempo establecido en el menú principal (duración barra de información) o al pulsar MENÚ/OK.

Al lado de cada canal se indica la información EPG. En la primera columna, el programa actualmente en programación y en la segunda columna el programa siguiente.

TV-LIST zapping

Siempre en la modalidad LIST se puede buscar el canal en la modalidad Zapping.

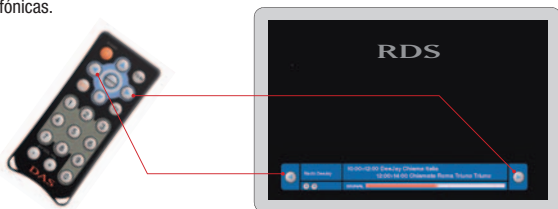
Al pulsar el botón flecha derecha ► se ingresa a la lista de canales.



Por medio de la flecha derecha y la flecha izquierda podrá correr la lista de canales. Al encontrar un canal multi-idioma debajo del nombre del canal, aparecerá el nombre del idioma primario de transmisión (por ejemplo ITALIANO) . Será posible cambiar idioma con los botones arriba y abajo mientras está todavía presente la BARRA DE INFORMACIÓN. Al lado del canal se indica la información EPG. En la primera fila el programa actualmente en programación y en la segunda fila el programa siguiente.

RADIO-LIST

Las funciones de la RADIO LIST son iguales a las de la TV-LIST En el vídeo aparecerán los nombres de las estaciones radiofónicas.

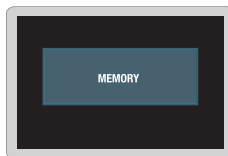


FAVORITOS TV

Al mirar un canal con la función TV-LIST, podrá memorizarlo pulsando el botón número de 1 a 9.

Para memorizar los canales superiores al 9, es suficiente pulsar rápidamente las decenas, manteniendo presionada la unidad.

Por ejemplo: para memorizar el canal 5 en la posición 15: pulse 1 e inmediatamente mantenga presionado el 5 hasta la confirmación.



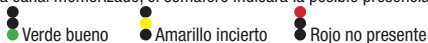
Al ingresar a la función Favoritos TV, en el menú DAS, encontrará los canales memorizados.

Es posible acceder a los canales escribiendo en el mando a distancia el número del canal deseado, de 1 a 9. Para seleccionar los canales superiores a 9, será suficiente que pulse en sucesión rápida las decenas y las unidades (recuperar los favoritos del teclado numérico, funciona también en modalidad LISTA).

Es posible acceder a los canales mediante los botones arriba y abajo seleccionando el canal con los mismos botones para la TV-LIST. Pulse Menú/OK para confirmar la selección.



Para cada canal memorizado, el semáforo indicará la posible presencia de señal en un determinado momento.



Verde bueno Amarillo incierto Rojo no presente

El tiempo de respuesta del sistema a la eventual presencia de un canal puede ser de unos segundos.

FAVORITOS TV ZAPPING

Con los botones izquierda ◀ y derecha ▶ se podrá hacer zapping entre los canales memorizados presentes. La función es análoga a la de TV LIST ZAPPING.

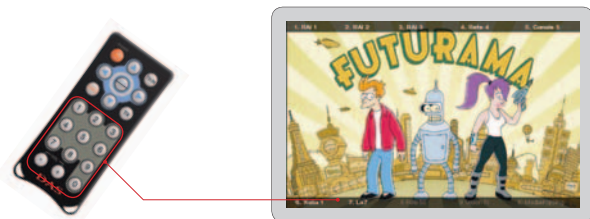


FAVORITOS RADIO

Las funciones de la FAVORITOS RADIO son iguales a las de la FAVORITOS TV. En la pantalla aparecerá el nombre de la estación radiofónica.

BARRAS DE PRESELECCIÓN

Al activar la función PRESELECCIÓN en el Menú de Configuración, es posible mirar el canal deseado controlando en todo momento la presencia de otros canales memorizados. El color del nombre del canal indica la calidad de recepción. Por razones de comprensión, la función se limita a los primeros 10 canales.



MENÚ DE CONFIGURACIÓN



Al pulsar el botón menú, se accede al Menú/OK de configuración. Como se visualiza en la figura, los cuatro botones ARRIBA, ABAJO, DERECHA e IZQUIERDA HABILITAN LA NAVEGACIÓN. Pulse MENÚ/OK para confirmar la selección.

Idioma del menú:	Permite seleccionar el idioma deseado.
Formato de la pantalla:	Se puede seleccionar entre el formato 4:3 y el 16:9
Salida vídeo:	Se puede seleccionar entre los sistemas vídeo Pal / NTCS
Duración de la barra de información:	Se puede seleccionar el tiempo de permanencia de los menús visualizados
Preselección:	Habilita / Deshabilita la disponibilidad de los canales visualizados.
Reset:	El sistema se puede restablecer según los ajustes predeterminados

Ajuste opcional - Esta sección es muy importante.

Marcha atrás:	<p>El aparato puede conectarse a una telecámara (opcional) de marcha atrás (AV1). Si desea que en la pantalla DRIVER, se visualiza la imagen captada por la telecámara al engranar la marcha atrás, es necesario seleccionar en este submenú el tipo de conexión realizada al hilo verde del cable de alimentación/salida.</p> <ul style="list-style-type: none">-positivo (POS),-negativo (NEG)-excluir la función (OFF). <p>Al engranar la marcha atrás, en la salida DRIVER, se visualizará la imagen de la telecámara.</p> <p>Para seleccionar correctamente esta función, contacte con el instalador o efectúe algunas pruebas.</p>
Freno a mano:	<p>Para su seguridad, es obligatorio que la pantalla DRIVER (la visualizada por el conductor) no funcione con el coche en movimiento. Por lo tanto, es necesario seleccionar en este submenú el tipo de conexión que se ha realizado al hilo violeta del cable de alimentación/salida.</p> <p>Seleccione si el mando conectado al hilo violeta es positivo (POS) o negativo (NEG). La correcta selección le permitirá visualizar la pantalla Driver sólo con el freno a mano engranado. Antes de utilizar el coche, contacte con el instalador o efectúe algunas pruebas con el coche parado para verificar el correcto funcionamiento.</p>

IMPORTANTE: EL FABRICANTE Y LOS DISTRIBUIDORES DECLINAN TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS O ACCIDENTES CAUSADOS POR EL USO DEL APARATO CON EL COCHE EN MOVIMIENTO.

Entradas audio/vídeo

Al presionar TV/AV en el mando a distancia, se podrán seleccionar las siguientes entradas: TV – AV1 – AV2

Las entradas AV son independientes y devuelven a la pantalla el audio y vídeo en la modalidad seleccionada (PAL/SECAM/NTCS).

El auto-switch de la entrada AV1 con función telecámara de marcha atrás se realiza sólo para la pantalla DRIVER incluso con el coche en movimiento. Para la visualización en todas las pantallas, establezca AV1 en el mando a distancia.

Antenas suministradas

NO:	ANT355E
Model Name:	Waterproof Active Antenna
Model Number:	Waterproof Antenna(DTV Antenna)
Category:	ANT-355F/IEC/SMA/MCX
Specifications:	<ol style="list-style-type: none">1. Active antenna with built in RF amplifier for digital TV.2. Impedance:75ohm Typ.3. Receiving frequency range: VHF-H 170-230MHz,UHF: 470-860MHz.4. Power supply from ANT cable directly supplied from receiver.5. Supply voltage: DC 5V+/-10%6. Current consumption:5V in 30mA Max.7. Operation assurance temperature range: -20 ~ +60 degrees.8. Storage assurance temperature range:-40 ~ +85 degrees.9. V.S.W.R: <210. Power gain:Typ.20db min.15db11. Coaxial cable:L=5.0M&F/IEC/SMA/MCX Terminal12. Dimension: 16.5(W) X220 (L) X10.0 (H) MM13. Packing Information:Carton(mm)407(w)X275(H)X560 FOR 100PCS14. Clamshell:(mm)97(W)X23(H)X257(L) FOR 1PCS
Features:	WATERPROOF ACTIVE ANTENNA FOR CAR OUTSIDE AND MOBILE APPLICATION

Características técnicas

Network Interface Module—DVB-T COFDM
Diversity with Anti-Doppler Enhancement
DVB / MPEG2 Transport and De-Multiplexing
ISO / IEC 13818-1 MPEG-2 Transport Stream Compliance
Nording II and ETS 300 744 DVB-T Full compliance
Frequency Range for VHF and UHF
OFDM Demodulation 2K and 8K FFT for SFN and MFN
Symbol rates : up to 34 MS/s
Automatic Adjacent-Channel Interface Cancellation
Supports QPSK and 16/64QAM Constellation
Support 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 Guard Interval
Support FEC Decoding: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6 and 7/8
Support Reed-Solomon (204, 188) ETS 300 477
Video Decoding and OSD
ISO/IEC 13818-2 MPEG-2 Video MP@ML Compliance
ISO/IEC 11172-2 MPEG-1 Video Compliance
Resolution 720x480 for NTSC and 720x576 for PAL 16:9/4:3
65K Colour OSD

MTC MULTICONN Srl

Via Selvetta, 7 - 21100 Varese - Italy
Tel. +39 0332.280512 - fax +39 0332.283048
multiconn@multiconn.it www.multiconn.it

In cooperation with

CMF electronics Srl

Via Adua, 7 - 21040 Carnago - Varese
Tel. 0331.991988 - fax 0331.997295
info@cmfelectronics.com www.cmfelectronics.com





DAS
DiversityAutoscanSystem

INSTALLATORE: